

CONVENIO DE COOPERACIÓN

Entre por una parte:

La UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA (URUGUAY), Facultad de Agronomía
Sita en: Avenida 18 de julio 1824, Montevideo, Uruguay
Representada por su Rector, Ing. Rafael Guarga y por el Decano de la Facultad de
Agronomía Ing Agr Artigas Durán.
Denominada a los efectos de este convenio como: UDELAR – Facultad de Agronomía

Y por otra parte:

La ESCUELA NACIONAL SUPERIOR DE AGRONOMÍA DE MONTPELLIER de
Montpellier, Francia.
Representada por su Director, M. ~~Paul RAYNAUD~~ ^{Etienne LANDAIS}, en asociación con el INSTITUTO
NACIONAL DE INVESTIGACIÓN DE MONTPELLIER.
Denominada a los efectos de este documento como: Agro Montpellier

Y la ASOCIACIÓN UNIVERSITARIA INTERNACIONAL DEL VINO Y PRODUCTOS
DE LA VID (A.U.I.V.)
Representada por su Administrador General Delegado, M. Hervé HANNIN, en presencia
de la OFICINA INTERNACIONAL DE LA VID Y EL VINO (O.I.V.), representada por
Michel BOURQUI,

Se celebra un CONVENIO DE COOPERACIÓN según los términos siguientes:

1. OBJETIVOS

- Desarrollar relaciones científicas y pedagógicas de interés mutuo;
- Lograr la mejor formación del plan internacional en Viticultura y Enología, en el conjunto de los países vitivinícolas, conforme a las resoluciones de la Oficina Internacional de la Vid y el Vino (OIV), en el marco de la Asociación Universitaria Internacional del Vino y de los productos de la Vid (AUIV),
- Desarrollar el carácter internacional del Diploma de Agronomía en Profundidad (DAP) en Viticultura y Enología de Agro Montpellier por las secuencias pedagógicas aseguradas por docentes de Uruguay en los campos de sus competencias específicas;
- Asegurar la mejor inserción profesional posible de los diplomados en las filiales vitivinícolas del mundo;
- Crear en ese contexto, en la UDELAR – Facultad de Agronomía, en 2001-2002, con la participación efectiva de docentes de Agro Montpellier, un diploma (Master en Viticultura y Enología), sobre el programa del Master of Science en Viticultura-Enología de Agro Montpellier, validado por la AUIV y en vías de homologación por la OIV, como programa de referencia mundial.

2. PRINCIPIOS DE CREACIÓN DEL MAGÍSTER SCIENTIAE EN VITICULTURA Y ENOLOGÍA

- Reconocimiento mutuo de las competencias de cada establecimiento con posibilidades de intercambios bilaterales de docentes y estudiantes.
- Co-responsabilidad directa de Agro Montpellier en el establecimiento de la pedagogía y del programa de referencia mundial en Viticultura-Enología, homologado por la OIV, y utilizado en el marco del Master por la UDELAR –Facultad de Agronomía.
- Extensión de un doble diploma, del Master of Science en Viticultura-Enología de Agro Montpellier a los estudiantes que sigan los cursos en la UDELAR- Facultad de Agronomía y satisfagan los criterios y condiciones mencionadas en el presente convenio, en particular el punto 4.2.

3. CONDICIONES ESPECÍFICAS DE UTILIZACIÓN EN LA UDELAR DEL PROGRAMA DE REFERENCIA Y DE LA PEDAGOGÍA DEL MASTER OF SCIENCE EN VITICULTURA-ENOLOGÍA DE AGRO MONTPELLIER.

- Las condiciones generales de utilización del Programa de referencia del Master of Science en Viticultura-Enología de Agro Montpellier, definido en el marco de la AUIV y de la OIV (Convención General Agro Montpellier / AUIV) se aplican al Master en Viticultura y Enología de la UDELAR- Facultad de Agronomía.
- Las condiciones específicas que siguen, reservadas a la UDELAR –Facultad de Agronomía, precisan las condiciones generales.

3.1 NIVEL DEL DIPLOMA

- El programa del Master of Science en Viticultura-Enología de Agro Montpellier es utilizable en el marco de la formación de alto nivel organizada por la UDELAR-Facultad de Agronomía, denominada “Maestría en Viticultura, Enología y Gestión”.
- El diploma entregado por la UDELAR-Facultad de Agronomía es un postgrado de nivel Master of Science. El diploma entregado por Agro Montpellier es un Master of Science.

3.2 RESPECTO DEL PROGRAMA PEDAGÓGICO EN SU INTEGRIDAD

- El programa pedagógico puesto a punto por Agro Montpellier y definido en el Anexo (1), será respetado. El programa integra los contenidos directamente asegurados por docentes de Agro Montpellier, así como los complementos, de interés internacional particularmente, que podrán ser dictados por docentes del exterior.
- El programa definido demuestra un carácter multi-disciplinario completo: Viticultura-Enología y Ciencias Sociales.

- Cada una de las disciplinas es encarada al más alto nivel de manera de consolidar y reforzar el carácter ejemplar de esta formación.
- El programa comprende cerca de 1300 horas de actividad de diversos temas, separados en tres tipos de secuencias:
 - Secuencia 1 Básica (12 a 19 semanas = 370 horas)
Comprende: cursos, trabajos dirigidos y seminarios.
 - Secuencia 2 Tecnológica (12 a 23 semanas = 450 horas)
Comprende: cursos, trabajos dirigidos o prácticas, seminarios y estudios de las prácticas, así como un viaje de estudios.
 - Secuencia 3 de Trabajo personal
(6 meses por los menos = 480 horas, prolongables),
comprendiendo:
 1. Un trabajo bibliográfico y una investigación personal sobre un tema validado por la Comisión de Docentes, y que puede ser propuesto por el estudiante.
 2. Una pasantía en una empresa, una organización o un laboratorio, nacional o internacional, de acuerdo con el tema elegido.
 3. La redacción de una tesis (master tesis) , sobre el trabajo de investigación realizado, debiendo ser defendida ante un jurado mixto.
- Respecto de la Secuencia 3, está prevista una gestión común, entre Agro Montpellier y la UDELAR-Facultad de Agronomía con las estructuras de recepción y de instalación de los estudiantes (intercambio de pasantes).
- El programa de formación se desarrolla en el seno de la UDELAR-Facultad de Agronomía; el traslado de estudiantes a otras zonas está fomentado, particularmente en la Secuencia 2 por los viajes de estudio, y también en el Secuencia 3.
- El idioma español y el francés –únicas lenguas oficiales- son utilizadas por los docentes. La utilización del francés, idioma oficial internacional de la Vid y el Vino adoptada por la OIV será priorizada para los contactos internacionales. El material de estudio deberá estar preparado igualmente en la lengua complementaria del participante.
- La UDELAR-Facultad de Agronomía dispondrá, en caso de necesidad, el acceso a los estudiantes – ya seleccionados sobre la base de pre-requisitos en francés- a la enseñanza del idioma francés, en general y específico de la filial vino, compatible con la organización del Master.

3.3 CALIDAD DE LOS PARTICIPANTES

- En función de las competencias presentadas en Uruguay,(ver la tabla del Anexo (2) realizada por convención tripartita Universidad participante/ AUIV/ Agro Montpellier), los contenidos del programa serán asegurados por:
 - docentes de Agro Montpellier específicamente (categoría A)
 - docentes de las dos instituciones (categoría B)

- docentes bajo la responsabilidad de la UDELAR –Facultad de Agronomía (categoría C)
- La organización de la formación entre los equipos pedagógicos de Agro Montpellier y la UDELAR-Facultad de Agronomía, está fundada sobre el desglose de los programas en tres categorías específicas: A, B y C.
- Las categorías A, B y C corresponden al programa de referencia del Master of Science en Viticultura-Enología de Agro Montpellier. Son de tratamiento obligatorio durante el curso.
- Categoría A: específica de Agro Montpellier. Los cursos de la categoría A están bajo la responsabilidad directa de los docentes de Agro Montpellier. Son considerados como legítimamente impartidos si lo hacen personalmente los docentes de Agro Montpellier, o bien, en función de limitaciones presupuestales, si fueron delegados parcialmente bajo su responsabilidad.
- Categoría B: compartidas entre Agro Montpellier y la UDELAR-Facultad de Agronomía. Los cursos están a cargo de docentes del Uruguay, o eventualmente confiados a docentes de Agro Montpellier, o a participantes externos movilizados a estos efectos.
- Categoría C: específica de la UDELAR-Facultad de Agronomía. Los cursos están estrictamente bajo la responsabilidad de docentes del Uruguay, quienes los imparten personalmente.
- La participación de los docentes de Agro Montpellier en los cursos de la categoría B, se hará teniendo en cuenta la disponibilidad de los mismos, y del presupuesto necesario para ello.
- En todas las fases que impliquen la participación de docentes de Agro Montpellier, los contenidos deberán estar agrupados al máximo por docente y cercanos en el tiempo.
- Cada año, un documento elaborado en conjunto y aprobado por las dos partes, definirá la organización pedagógica, la cronología de los cursos, los temas y programas designados, para asegurar la enseñanza, y la composición de la “Comisión Mixta UDELAR-Facultad de Agronomía – Agro Montpellier”, que asegurará la aplicación del conjunto de puntos del presente convenio.

3.4 CONDICIONES DE ADMISIÓN

- Una selección de candidaturas será manejada a nivel de la UDELAR – Facultad de Agronomía.
- La selección se hará a través de una comisión mixta, compuesta de representantes de la UDELAR-Facultad de Agronomía, y al menos uno de Agro Montpellier.
- La selección será efectuada respecto a criterios de nivel –en las disciplinas científicas y agronómicas- idénticos a los utilizados por la admisión al DAP Viticultura-Enología de Agro Montpellier; de la misma manera, no se exigirá ningún requisito previo en Viticultura o en Enología. En este sentido, los candidatos deberán poseer el título de Ingeniero Agrónomo

otorgado por la UDELAR o un título reconocido equivalente por la comisión mixta "UDELAR / Agro Montpellier".

- El número de inscripciones tendrá en cuenta las necesidades pedagógicas locales por una parte y las posibilidades de absorción de los diplomados por el mercado laboral por otra parte; en la medida de lo posible, alrededor del 20 % de las inscripciones serán reservadas para estudiantes de origen extranjero provenientes de Francia, o de otros países vitivinícolas, en particular latinoamericanos.
- Los estudiantes son inscriptos en paralelo en Agro Montpellier en las mismas condiciones que los estudiantes del Master of Science del Agro Montpellier, desde el envío de las listas definitivas, desde la UDELAR-Facultad de Agronomía.

3.5 CONDICIONES DE EXAMEN

- Las pruebas de examen serán coordinadas cada año entre la UDELAR-Facultad de Agronomía, la AUIV, y Agro Montpellier.
- La UDELAR-Facultad de Agronomía es responsable de las modalidades y de la organización de los exámenes (Comisión Mixta).

4. APERTURAS

4.1 La UDELAR-Facultad de Agronomía se encuentra en el caso general previsto por la

AUIV.

Los diplomas de Master en Viticultura y Enología de la UDELAR y de Master of Science en Viticultura-Enología de Agro Montpellier, corresponden al programa de Master of Science definido precedentemente:

- Se podrá extender un Diploma Internacional de la OIV, condicionado a la movilidad de estudiantes, en las condiciones actualmente estudiadas por el Grupo de Expertos en Formación de la OIV.
- Se dará al titular, los pre-requisitos necesarios para acceder al curso de la OIV preparando el Diploma Internacional de Universidades en Gestión, Marketing y Economía del Sector de Vinos y Aguardientes, otorgado por la OIV y la AUIV.
- Se dará al titular los pre-requisitos necesarios para acceder al ciclo doctoral de Agro Montpellier.

4.2 En otro caso, la UDELAR –Facultad de Agronomía prepara a los estudiantes para obtener a la vez el Master de la UDELAR, y el Master de Agro Montpellier.

El Director de Agro Montpellier, luego que la UDELAR satisfaga las condiciones de utilización del programa en su totalidad, definido por los convenios con la AUIV, autoriza la expedición del doble diploma, del

Master of Science de Agro Montpellier, con la condición obligatoria (impuesta por ley), que los estudiantes estén inscriptos en Agro Montpellier.

5. ELEMENTOS FINANCIEROS Y PRINCIPIOS PRESUPUESTALES

La organización particular del socio en co-responsabilidad tendrá en cuenta:

- El modelo constituido por la organización del diploma en Agro Montpellier.
- Como ingreso de dinero, los pagos realizado por los estudiantes y los subsidios que se puedan obtener.
- Como salida de dinero, el costo de: misiones específicas generadas por el traslado de docentes y organizadores, de comunicaciones y organización, pedagógicos y de administración del diploma.
- Un procedimiento de intercambio de pasantes entre la UDELAR-Facultad de Agronomía y Agro Montpellier, se pondrá en marcha a partir del período de pasantías 2002.

5.1 INGRESOS

La UDELAR-Facultad de Agronomía y Agro Montpellier llevando a cabo el programa de referencia mundial, deciden hacer el llamado conjunto e individual a los fondos de cooperación nacionales e internacionales, con el fin de financiar los gastos de las misiones de los docentes participantes, el traslado de los estudiantes y los intercambios de pasantes entre la UDELAR-Facultad de Agronomía y Agro Montpellier. En este sentido, la UDELAR-Facultad de Agronomía y Agro Montpellier administrarán conjuntamente los ingresos así obtenidos.

Sin perjuicio de percibir dichos ingresos, desde el año 2001-2002 la UDELAR-Facultad de Agronomía recibirá los derechos de inscripción y de escolaridad fijados, que comprenden la doble inscripción y la emisión del doble diploma respetando las condiciones establecidas en el punto 4.

5.2 GASTOS

- Agro Montpellier ha previsto afectar un parte de sus recursos y particularmente de los ingresos adquiridos a título de la cláusula anterior, para hacerse cargo de la totalidad de los gastos e indemnizaciones por traslado y estadía de docentes participantes y organizadores en la UDELAR-Facultad de Agronomía; esto con el fin de garantizar las misiones de los docentes-investigadores (mínimo 10) responsables de los cursos correspondientes a la categoría A (específica de Agro Montpellier) y de los organizadores (jurados de admisión y de examen).
- Por otra parte, Agro Montpellier aporta por su lado una contribución en servicios:
 - Administración de diplomas que ella otorga.

- Apoyo tecnológico para la puesta en marcha del programa adaptado a la UDELAR-Facultad de Agronomía.
 - El suministro de soportes de curso de los docentes que se desplazan a la UDELAR-Facultad de Agronomía.
 - Un esfuerzo máximo para que los contenidos que no puedan ser abordados en la UDELAR-Facultad de Agronomía, puedan ser directamente dictados por profesores de Agro Montpellier, delegados en las mejores condiciones y respetando las condiciones generales de utilización del programa.
- La UDELAR-Facultad de Agronomía ha previsto afectar una parte de su presupuesto y particularmente de sus ingresos adquiridos por concepto de inscripción y escolaridad, - deducción hecha de la parte transferida a Agro Montpellier conforme al punto 5.1 - para tomar a su cargo diferentes puestos de trabajo ligados a la organización y la puesta en obra del Master. En particular, gastos de organización, comunicación, misiones de organizadores, de participantes del exterior, gastos operacionales y de movilidad, infraestructuras y equipamiento, visitas y trabajos dirigidos, becas de estudiantes, honorarios de participantes no-socios, contratos de servicios generales, material pedagógico o didáctico y de la administración del diploma.

6. DURACIÓN

El presente convenio es válido por 2 años a partir de la última fecha de ratificación y renovable automáticamente por períodos iguales, salvo demanda de una de las partes de rescindir el mismo, con un preaviso de 6 meses, con el fin de cubrir el curso integral de una promoción del Master of Science en Montevideo.

A modo de conformidad, las partes firman 4 (cuatro) ejemplares del mismo tenor y de un solo efecto.


Ing. Agr. Artigas Durán
Decano


RAFAEL GUARGA
RECTOR

25 OCT. 2001

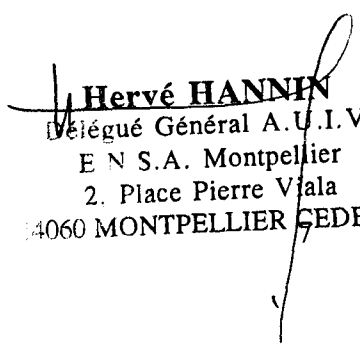
24 OCT. 2001


PANAMBI ABADIE
Asistente Académica del Decano

LE DIRECTEUR
de l'Ecole Nationale Supérieure
Agronomique de Montpellier


E. LANDAIS




Hervé HANNIN
Délégué Général A.U.I.V
E N S.A. Montpellier
2. Place Pierre Viala
34060 MONTPELLIER CEDEX 1

1978

ANEXO 1

PROPUESTA DE LA ESCUELA NACIONAL SUPERIOR AGRONÓMICA DE MONTPELLIER (AGRO MONTPELLIER), DE UN PROGRAMA DE REFERENCIA MUNDIAL EN VITICULTURA-ENOLOGÍA DE NIVEL MASTER OF SCIENCE Y DE VOCACIÓN INTERNACIONAL PARA SER UTILIZADO EN EL MARCO DE LA AUIV, Y HOMOLOGADO POR LA OIV.

MOTIVOS

Visto:

- La necesidad de formar, para las filiales vitivinícolas, los marcos al más alto nivel en doble competencia, en disciplinas complementarias como son la Viticultura y la Enología,
- El Repertorio Internacional de las formaciones de la OIV que demuestra la poca frecuencia de encontrar establecimientos universitarios en el mundo que realicen formaciones conjuntas y al más alto nivel en estas dos disciplinas.
- El interés expresado por el grupo de expertos FORMACIÓN de la Oficina Internacional de la Viña y el Vino, (OIV), y la Asociación Universitaria Internacional del Vino y los Productos de la Viña (AUIV) para desarrollar las formaciones internacionales en Viticultura y Enología,
- El compromiso internacional histórico de Agro Montpellier y su rol activo en la AUIV,
- La demanda creciente expresada por las universidades e instituciones de enseñanza superior de disponer de programas de alto nivel en Viticultura y Enología,
- El número creciente de candidatos al programa de Diploma Agronómico en Profundidad (DAP) en Viticultura-Enología de Agro Montpellier,
- La calidad y la envergadura internacional del DAP Viticultura-Enología de Agro Montpellier, comprendiendo numerosas referencias internacionales,

SE RESUELVE

Agro Montpellier crea un diploma de vocación internacional, el Master of Science en Viticultura-Enología de Agro Montpellier, en el cual el programa pedagógico es definido por ser:

- Equivalente al programa del Diploma de Agronomía en Profundidad en Viticultura – Enología de Agro Montpellier,
- Puesto a disposición de las Universidades miembros de la AUIV en las condiciones de participación definidas anteriormente, de una forma general, y por cada caso específico por una convención tripartita Universidad participante/ AUIV/ Agro Montpellier,
- Homologado por la OIV como un programa ejemplar y que pueda servir de base a su proyecto de “Diploma Internacional OIV”, actualmente en curso de definición.

Sobre proposición de Agro Montpellier a través de la AUIV, el Grupo de Expertos “Formación” de la OIV, deberá proponer homologar el programa depuesto por Agro Montpellier como un programa de referencia mundial en Viticultura- Enología. El Grupo de Expertos “Formación” estudiará de la misma manera todas las proposiciones de mejora y actualización del programa.

CONDICIONES GENERALES DE UTILIZACIÓN DEL PROGRAMA POR UNA UNIVERSIDAD PARTICIPANTE EN EL CUADRO DE LA AUIV.

- El programa podrá ser utilizado por cada Universidad participante en el marco de una convención tripartita Agro Montpellier – AUIV – Universidad participante, bajo la égida de la OIV.
- La AUIV valida las condiciones de utilización del programa de referencia mundial, permitiendo mencionar la referencia a este programa sobre el diploma librado.
Estas condiciones comprenden:
 1. el nivel académico del diploma otorgado,
 2. el respeto del programa pedagógico en su totalidad,
 3. la calidad de sus participantes,
 4. las condiciones de admisión,
 5. las condiciones de examen,
 6. la aceptación,
 7. los elementos financieros y principios presupuestales.
- La AUIV y Agro Montpellier autorizan la inscripción sobre el diploma mencionado: “Programa establecido conforme con el Programa de Referencia Mundial del Master of Science Viticultura-Enología de Agro Montpellier, y el caso “homologado por la OIV”.
- En otro caso, Agro Montpellier puede, para las universidades que lo deseen y en las condiciones particulares por convenio, otorgar en paralelo (en doble diploma) el Master of Science Viticultura-Enología de Agro Montpellier.

1. NIVEL DEL DIPLOMA

El programa del Master of Science en Viticultura-Enología de Agro Montpellier es utilizable en el marco de la formación de diplomados de alto nivel organizada por las universidades participantes.

El diploma otorgado es un Postgrado de nivel Master of Science, en el cual el texto puede ser adaptado al sistema universitario de cada país.

2. RESPECTO DEL PROGRAMA PEDAGÓGICO EN SU TOTALIDAD

2.1 PROGRAMA

- El programa pedagógico es el equivalente al Diploma de Agronomía en Profundidad Viticultura – Enología puesto a punto por Agro Montpellier.
- El programa definido demuestra un carácter multi-disciplinario completo: Viticultura – Enología – Ciencias Sociales.

- Cada una de las disciplinas está planteada al más alto nivel de manera de consolidar y reforzar el carácter ejemplar de esta formación.

2.2 SECUENCIA DEL PROGRAMA

La programa comprende un mínimo de 1300 horas de actividad de diferentes ramas, repartidas en tres tipos de secuencias:

- Secuencia 1 Básica (12 a 19 semanas)
Comprende: cursos, trabajos dirigidos y seminarios.
- Secuencia 2 Tecnológica (12 a 23 semanas)
Comprende: cursos, trabajos dirigidos o prácticas, seminarios y estudios de casos prácticos además de un viaje de estudios.
- 3era: Trabajo personal (por lo menos 6 meses = 480 horas prorrogables), que comprenden:
 - Un trabajo bibliográfico y una investigación personal sobre un tema aprobado por la comisión de docentes, y que puede ser propuesto por el estudiante.
 - Una pasantía en una empresa, organización o laboratorio, nacional o internacional, relacionada con el tema elegido.
 - La redacción de una tesis (Master Tesis), sobre el trabajo de investigación realizado que deberá ser defendida delante de un jurado.

2.3 LUGARES E IDIOMAS DE LOS CURSOS

- Los programas de los cursos se desarrollan en el seno de la Universidad participante, el traslado de estudiantes será fomentado, particularmente desde la 3er secuencia (intercambio de pasantes).
- El idioma nacional de la Universidad participante podrá ser utilizado por los docentes. La utilización del idioma francés, idioma oficial internacional del Vino adoptado por el OIV, será utilizado para los contactos internacionales.
- Las universidades participantes dispondrán, en caso de necesidad, el acceso de los estudiantes a la enseñanza del francés, en general y específico de la filial vid y vino.

2.4 DISTRIBUCIÓN DE LOS CURSOS

El programa pedagógico de cada universidad participante comprende:

- Por una parte el programa de referencia mundial (Master of Science Viticultura –Enología de Agro Montpellier), obligatoriamente integrado en su totalidad al programa pedagógico.
- Por otra parte, las competencias específicas suplementarias aportadas por la Universidad participante.
- La organización de la formación entre los equipos pedagógicos de Agro Montpellier y de la Universidad participante esta fundada sobre tres

categorías específicas A, B y C, determinando la calidad y origen de los participantes.

3 CALIDAD DE LOS PARTICIPANTES

3.1 DISTRIBUCIÓN

- En función de las competencias presentadas en la Universidad participante, la convención tripartita Universidad participante / AUIV/ Agro Montpellier, fija la distribución de los cursos que serán asegurados por:
 - docentes de Agro Montpellier específicamente
 - docentes de las dos instituciones
 - docentes bajo la responsabilidad de la Universidad participante
- Las categorías A, B, y C, integran en su totalidad el programa de referencia del Master of Science en Viticultura – Enología de Agro Montpellier, obligatoriamente tratado durante el curso. La categoría C puede comprender temas suplementarios correspondientes a las competencias específicas de la Universidad participante.
 - Categoría A: Específica de Agro Montpellier
Los cursos de la categoría A están bajo la responsabilidad directa de los docentes de Agro Montpellier. Son consideradas como válidamente tratados si son dictados personalmente por docentes y participantes de Agro Montpellier, o bien, en función de limitaciones presupuestales, si pueden ser delegados parcialmente bajo su responsabilidad.
 - Categoría B: Compartida entre Agro Montpellier y la Universidad participante.
Los cursos están directamente bajo la responsabilidad de los docentes de la Universidad participante, o eventualmente confiados a docentes de Agro Montpellier o a participantes extranjeros movilizados para este fin.
 - Categoría C: Específica de la Universidad participante
Los cursos están bajo la responsabilidad de los docentes de la Universidad participante, que los dictan personalmente.

3.2 DOCENTES Y PARTICIPANTES DE AGRO MONTPELLIER

- La eficacia de los cursos dictados bajo la responsabilidad directa de los docentes de Agro Montpellier, particularmente los de la categoría B, dependerán de la disponibilidad de los docentes, los presupuestos necesarios para las misiones y los honorarios.
- En todos los casos, los contenidos deberán estar agrupados al máximo por docente y próximos en el tiempo.

- En función de apremios presupuestales, éstos cursos serán asegurados directamente y personalmente por los docentes de Agro Montpellier o bien parcialmente delegados bajo su responsabilidad.
- Cada año, un documento conjuntamente elaborado y aprobado por las dos partes, precisará la organización pedagógica, la cronología de los cursos, los temas y los docentes asignados para asegurar los cursos, y la composición de la “Comisión mixta Universidad participante – Agro Montpellier”, que asegurará la aplicación de los puntos del convenio.

4 CONDICIONES DE ADMISIÓN

- Una selección de candidaturas será manejada a nivel de cada Universidad participante.
- La selección se hará a través de una comisión mixta, compuesta de representantes de la Universidad participante, y al menos uno de Agro Montpellier.
- La selección será efectuada respecto a criterios de nivel –en la disciplinas científicas y agronómicas- idénticos a los utilizados por la admisión al DAP Viticultura-Enología de Agro Montpellier; de la misma manera, no se exigirá ningún requisito previo en Viticultura o en Enología.
- El número de inscripciones tendrá en cuenta las necesidades pedagógicas locales por una parte y las posibilidades de absorción de los diplomas por el mercado laboral por otra parte.

5. CONDICIONES DE EXAMEN

- Las pruebas de examen serán coordinadas por convención tripartita Universidad participante / la AUIV / Agro Montpellier.
- La Universidad participante es responsable de las modalidades y de la organización de los exámenes.

6. APERTURAS

6.1 CASO GENERAL

Los diplomas corresponden al programa de Master of Science definido precedentemente:

- Se podrá extender un Diploma Internacional de la OIV, condicionado a la movilidad de estudiantes, en las condiciones actualmente estudiadas por el Grupo de Expertos en Formación de la OIV.
- Se dará al titular, los pre-requisitos necesarios para acceder al curso de la OIV preparando el Diploma Internacional de Universidades en Gestión, Marketing y Economía del Sector de Vinos y Aguardientes, otorgado por la OIV y la AUIV.
- Se dará al titular los pre-requisitos necesarios para acceder al ciclo doctoral de Agro Montpellier.

6.2 UNIVERSIDADES QUE PREPARAN UN DOBLE DIPLOMA “UNIVERSIDAD PARTICIPANTE / MASTER OF SCIENCE AGRO MONTPELLIER”

Las Universidades que satisfagan las condiciones de utilización del programa, definido por la presente convención, pueden solicitar de Agro Montpellier, que otorgue en doble diploma, del Master of Science de Agro Montpellier, con las condiciones siguientes:

- Acuerdo con la Dirección General de Agro Montpellier
- Inscripción de todos los estudiantes en Agro Montpellier, en las mismas condiciones que los estudiantes extranjeros que preparan el Master of Science de Agro Montpellier.

6.3 MASTER OF SCIENCE EN VITICULTURA-ENOLOGÍA PREPARADO EN AGRO MONTPELLIER

Los candidatos que efectúan el Master of Science en Agro Montpellier se pueden beneficiar con inscripción conjunta en paralelo, al Diploma Nacional de Enología de la Escuela Superior de Enología de Agro Montpellier.

7. ELEMENTOS FINANCIEROS Y PRINCIPIOS PRESUPUESTALES

La organización particular del este diploma tendrá en cuenta:

- El modelo constituido por la organización del diploma en Agro Montpellier.
- Como ingreso de dinero, los pagos realizado por los estudiantes y los subsidios que se puedan obtener.
- Como salida de dinero, el costo de: misiones específicas generadas por el traslado de docentes y organizadores, de comunicaciones y organización, pedagógicos y de administración del diploma.
- El deseo de poner en marcha un intercambio de pasantes entre la Universidad participante y Agro Montpellier.

7.1 INGRESOS

Las Universidades participantes llevando a cabo el programa de referencia mundial, deciden hacer el llamado conjunto e individual a los fondos de cooperación nacionales e internacionales, con el fin de financiar los gastos de las misiones de los docentes participantes y el traslado de los estudiantes.

Los derechos de inscripción y de escolaridad adquiridos son administrados conjuntamente por las Universidades participantes y Agro Montpellier, utilizando conjuntamente el programa, asegurando particularmente no solo los gastos de administración y educación normales, sino también los gastos de misiones generados por la participación internacional.

7.2 GASTOS

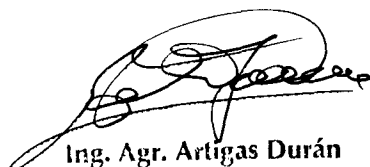
- Agro Montpellier ha previsto afectar una parte de los ingresos adquiridos a título de la cláusula anterior, (7.1), particularmente los gastos e indemnizaciones y honorarios de participantes y organizadores en la Universidad participante; esto con el fin de garantizar las misiones de los docentes-investigadores responsables de los cursos correspondientes a la categoría A (específica de Agro Montpellier) y de los organizadores (jurados de admisión y de examen).
- Por otra parte, Agro Montpellier aporta por su lado una contribución en servicios:
 - Administración de diplomas que ella otorga.
 - Apoyo técnico para la puesta en marcha del programa adaptado a la Universidad participante.
 - El suministro de soportes de curso de los docentes que se desplazan a la Universidad participante.
 - Un esfuerzo máximo para que las clases en la Universidad participante, puedan ser directamente dictadas por profesores de Agro Montpellier, ser delegadas en las mejores condiciones y respetando las condiciones generales de utilización del programa, (particularmente en el caso de presupuestos muy restringidos).
- La Universidad participante ha previsto afectar una parte de su presupuesto y particularmente de sus ingresos adquiridos por concepto de inscripción y escolaridad, - deducción hecha de la parte transferida a Agro Montpellier conforme al punto 7.1 - para tomar a su cargo diferentes puestos de trabajo ligados a la organización y la puesta en obra del programa.

8 DURACIÓN

El presente convenio es válido por 2 años a partir de la última fecha de ratificación, y es renovable automáticamente por períodos iguales, salvo demanda de una de las partes de rescindir el mismo, con un preaviso de 6 meses.

A modo de conformidad, las partes firman 4 (cuatro) ejemplares del mismo tenor y de un solo efecto.


RAFAEL GUARGA
RECTOR


Ing. Agr. Artigas Durán
Decano

24 OCT. 2001

7

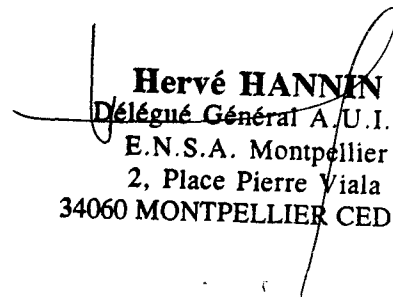
25 OCT. 2001

PANAMBI ABADIE
Asistente Académica del Decano



LE DIRECTEUR
de l'Ecole Nationale Supérieure
Agronomique de Montpellier


E. LANDAIS


Hervé HANNIN
Délégué Général A.U.I.V
E.N.S.A. Montpellier
2, Place Pierre Viala
34060 MONTPELLIER CEDEX 1

ANNEXE 2
MASTER OF SCIENCE
MASTERE DE VITICULTURE/OENOLOGIE MONTPELLIER ET MASTER EN VITICULTURA ENOLOGIA Y GESTION A MONTEVIDEO
Répartition des compétences

	Spécificités A MONTPELLIER	Spécificités B partagées	Spécificités C MONTEVIDEO
VITICULTURE Séquence de base	-biotechnologies : génétique, multiplication -modélisation écophysiological de la plante -interface microenvironnement/plante -biochimie des stress -physiologie/biochimie de la maturation (avec OENOLOGIE)	-anatomie, histo-morphologie -ampélographie -génétique quantitative, sélection -physiologie-développement, croissance -macro/méso environnement -relations hydriques sol/plante/atmosphère - méthodologie, -pathologie et zoologie de la vigne (sauf spécificités) -réponses à la sécheresse -biologie des ravageurs	- physiologie, pathologie et zoologie viticole en climat subtropical
Séquence Technologique	-effets des terroirs sur la vigne et le vin -nouveaux systèmes de conduite -technologies viticoles avancées -prévision de la quantité et de la date de récolte -modélisation des risques de maladies et ravageurs	- encépagement -système d'information géographique -écophysiological appliquée -techniques de culture générales ; systèmes de conduite -alimentation hydrique et minérale -mécanisation du vignoble -méthodes de lutte contre les parasites, ravageurs et mauvaises herbes -méthodes de protection contre les gelées -méthodes d'irrigation -problèmes de fertilité/salinité des sols	- protection du vignoble en climat subtropical -culture du raisin de table (frais et sec) en région chaude
OENOLOGIE Séquence de base	-physiologie/biochimie de la maturation (avec VITICULTURE) ; développement et métabolismes de la baie ; polymères, arômes des raisins et des vins -vin et santé humaine	-biochimie des fermentations -microbiologie de base -métabolismes et biotechnologies des microorganismes -études et analyses physico-chimiques des vins -méthodes d'analyse sensorielle -contrôle et traçabilité de la qualité	-caractéristiques et analyses des vins d'Amérique latine
Séquence Technologique	-génie oenologique, mécanique – automatismes (matériel de pointe, organisation de la cave) -dépollution-valorisation des déchets	-génie oenologique (opérations unitaires, sauf spécificités) -technologie des fermentations -technologie d'élaboration, de stabilisation et d'élevage des vins -technologie d'élaboration des spiritueux -technologies de conservation post-récolte (raisin de table) -maturation des eaux de vie	-technologie des moûts concentrés et des jus de raisin -technologie de conservation post-récolte (raisin sec)
SOCIO-ECONOMIE LEGISLATION	-économie vitivinicole générale – facteurs de performance du secteur (entreprises, consommateurs) -management, stratégie et techniques modernes de gestion de entreprises vitivinicoles -législations internationale et européenne	-formulation et évaluation des projets -management, marketing et gestion des entreprises vitivinicoles	-économie vitivinicole (spécificité de l'Amérique latine) -marketing vitivinicole (spécificité du Mercosur) -législation (Uruguay – Mercosur)
HUMANITES			-épistémologie et méthodes de recherche -biométrie-statistiques -dispositif expérimental ; décision statistique ; analyse multivariée
TRAVAIL PERSONNEL MEMOIRE		-recherche bibliographique -stage et travail personnel -rédaction et soutenance du mémoire	

LE DIRE
de l'Ecole Nationale
Agronomique de Montpellier

E. LAMBERT

Hervé HANNIN
Délégué Général A.U.I.V
E.N.S.A. Montpellier
2, Place Pierre Viala
34060 MONTPELLIER CEDEX 1

Ing. Agr. Artigas Durán
Decano

25 OCT. 2001

RAFAEL GUARGA
RECTOR

24 OCT. 2001

1978

CONVENTION DE COOPERATION

Entre d'une part

L'UNIVERSIDAD DE LA REPUBLICA (URUGUAY) –Facultad de Agronomía

Sise Avenue 18 de julio 1824, Montevideo, Uruguay, représentée par son Recteur Ing. Rafael Guarga et son Doyen Ing Agr Artigas Durán, ci-après dénommée Udelar- Facultad de Agronomía,

et d'autre part

L'ECOLE NATIONALE SUPERIEURE AGRONOMIQUE DE MONTPELLIER (AGRO Montpellier) de Montpellier, France, représentée par son Directeur, M. ~~Paul RAYNAUD~~, en association avec l'Institut National de la Recherche Agronomique de Montpellier, ci-après dénommée Agro Montpellier, et l'ASSOCIATION UNIVERSITAIRE INTERNATIONALE DU VIN ET DES PRODUITS DE LA VIGNE (A.U.I.V.), représentée par son Administrateur Délégué Général, M. Hervé HANNIN, en présence de l'OFFICE INTERNATIONAL DE LA VIGNE ET DU VIN (O.I.V.), représenté par Michel BOURQUI,

* Etienne LANDAIS

est célébrée une CONVENTION DE COOPERATION

dont les termes sont ainsi précisés

1. OBJECTIFS

- développer les relations scientifiques et pédagogiques représentant un intérêt mutuel;
- délivrer la meilleure formation au plan international en Viticulture-Oenologie, ouverte sur l'ensemble des pays vitivinicoles, conformément aux résolutions de l'Office International de la Vigne et du Vin (O.I.V.), et dans le cadre de l'Association Universitaire Internationale du Vin et des produits de la vigne (A.U.I.V.) ;
- développer le caractère international du Diplôme d'Agronomie Approfondie (D.A.A.) en Viticulture Oenologie de l'AgroMontpellier par des séquences d'enseignement assurées par des enseignants de l'Uruguay dans leur champ de compétences spécifiques ;
- assurer la meilleure insertion professionnelle possible des diplômés dans les filières vitivinicoles de tous les pays du monde,
- créer dans ce contexte, en 2001-2002 à l'Udelar- Facultad de Agronomía, avec la participation effective d'enseignants de l'Agro-Montpellier, un diplôme (Master en Viticultura y Enologia) bâti sur le programme du Master of Science en Viticulture-Oenologie de l'AgroMontpellier, validé

1

par l'AUIV et en cours d'homologation par l'OIV, comme programme de référence mondial

2. PRINCIPES DE CONSTRUCTION DU MAGISTER SCIENTIAE EN VITICULTURA Y ENOLOGIA

- Reconnaissance mutuelle des compétences de chaque établissement avec possibilités d'échanges bilatéraux d'enseignants et d'étudiants.
- Co-responsabilité directe de l'Agro-Montpellier dans l'établissement de la pédagogie et du programme de référence mondial en Viticulture – Oenologie, homologué par l'OIV, et exploité dans le cadre du Master par l'Udelar- Facultad de Agronomía.
- Extension en double diplôme, du Master of Science en Viticulture – Oenologie de l'Agro Montpellier aux étudiants qui suivent les cours à l'Udelar-Facultad de Agronomía et satisfont les critères et conditions mentionnés dans la présente convention, en particulier le point 4.2

3. CONDITIONS SPECIFIQUES D'EXPLOITATION A l'Udelar-Facultad de Agronomía DU PROGRAMME DE REFERENCE ET DE LA PEDAGOGIE DU MASTER OF SCIENCE EN VITICULTURE OENOLOGIE DE L'AGRO MONTPELLIER

- Les conditions générales d'exploitation du Programme de référence du Master of Science en Viticulture Oenologie de l'AgroMontpellier, définies dans le cadre de l'AUIV et de l'OIV (cf. Convention générale Agro Montpellier / AUIV) s'appliquent au Master en Viticultura y Enología de l'Udelar- Facultad de Agronomía.
- Les conditions spécifiques ci-après, réservées à l'Udelar-Facultad de Agronomía précisent les conditions générales.

3.1 NIVEAU du DIPLOME

- Le programme du Master of Science en Viticulture – Oenologie de l'AgroMontpellier est exploitable dans le cadre de la formation diplômante de haut niveau organisée par l'Udelar- Facultad de Agronomía, dénommé « Maestria en Viticultura, Enología y Gestion » .
- Le diplôme délivré par l'Udelar- Facultad de Agronomía est un « post grade » du niveau Master of Science. Le diplôme délivré par l'Agro Montpellier est un Master of Science.

3.2 RESPECT DU PROGRAMME PEDAGOGIQUE DANS SON INTEGRALITE

A

- Le programme pédagogique mis au point par l'Agro Montpellier et défini en Annexe (1), sera respecté. Il intègre des enseignements directement assurés par les enseignants de l'Agro Montpellier ainsi que des compléments, d'intérêt international notamment, pouvant être assurés par des intervenants extérieurs.
- Le programme défini démontre un caractère pluri-disciplinaire complet: Viticulture - Oenologie – Sciences humaines.
- Chacune des disciplines est enseignée au plus haut niveau de manière à consolider et renforcer le caractère exemplaire de cette formation.
- La pédagogie comprend environ 1300 heures d'activités de diverses natures, ventilées en trois types de séquence :
 - a Séquence 1 de base (12 à 19 semaines = 370 heures) composée de cours, travaux dirigés et séminaires
 - b Séquence 2 technologique (12 à 23 semaines = 450 heures) composée de cours, travaux dirigés ou pratiques, séminaires et études de cas pratiques ainsi qu'un voyage d'études
 - c Séquence 3 de travail personnel (au moins 6 mois = 480 heures, prolongeables), comprenant :
 - un travail bibliographique et une recherche personnelle sur un thème validé par la commission d'enseignants, et qui peut être proposé par l'étudiant
 - une mission dans une entreprise ou une organisation ou un laboratoire, nationaux ou internationaux, en rapport avec le thème choisi.
 - la rédaction d'un mémoire scientifique (master tesis), sur le travail de recherche réalisé et devant être soutenu devant un jury mixte.
- Concernant cette séquence 3, il est prévu une gestion commune, au plan international entre l'AgroMontpellier et l'Udelar-Facultad de Agronomía des relations avec les structures d'accueil et d'installation des étudiants (échanges de stagiaires).
- Le programme de formation se déroule au sein de l'Udelar-Facultad de Agronomía ; la mobilité des étudiants à d'autres zones et pays est encouragée, notamment lors de la séquence 2 par des voyages d'études et



lors de la séquence 3.

- La langue espagnole et la langue française –uniques langues officielles– sont utilisées pour les enseignements. L'utilisation de la langue française, langue officielle internationale de la Vigne et du Vin adoptée par l'OIV sera favorisée pour les contacts internationaux. Les documents pédagogiques doivent être prévus également dans la langue complémentaire de celle de l'intervenant
- L'Udelar-Facultad de Agronomía favorisera en tant que de besoin l'accès des étudiants - déjà sélectionnés sur la base de pré-requis en langue française - à des enseignements de la langue française, généraux et spécifiques de la filière vin, en compatibilité avec l'organisation du Master.

3.3 QUALITE DES INTERVENANTS

- En fonction des compétences présentes sur le campus de Uruguay, le tableau en Annexe (2) fixe par convention tripartite Université partenaire / AUIV / Agro Montpellier la répartition entre les enseignements assurés directement par l'Udelar- Facultad de Agronomía et ceux qui, faisant défaut au sein de l'Udelar-Facultad de Agronomía, sont placés sous la responsabilité directe d'enseignants de l'Agro Montpellier et ceux qui sont de responsabilité à partager.
- l'organisation de la formation entre les équipes pédagogiques de l'Agro Montpellier et de l'Udelar- Facultad de Agronomía est fondée sur le découpage des enseignements en trois catégories de spécificités: A, B et C.
- Les catégories A, B et C correspondent au programme de référence du Master of Science en Viticulture-Oenologie de l'Agro-Montpellier. Ces enseignements sont obligatoirement traités durant le cursus.
- catégorie A: spécificités de l'Agro-Montpellier. Les enseignements de la catégorie A sont placés sous la responsabilité directe d'enseignants de l'Agro Montpellier. Ils sont considérés comme valablement traités s'ils sont assurés personnellement par les enseignants de l'Agro Montpellier ou bien, en fonction de limitations budgétaires, s'ils ont pu être délégués partiellement sous leur responsabilité.
- catégorie B: spécificités partagées entre l'Agro-Montpellier et l'Udelar-Facultad de Agronomía. les enseignements sont directement à la charge des enseignants de l'Udelar-Facultad de Agronomía, ou éventuellement confiés à des enseignants de l'Agro Montpellier ou à des intervenants

11

extérieurs mobilisés à cet effet.

- catégorie C: spécificités de l'Udelar-Facultad de Agronomía les enseignements sont directement placés sous la responsabilité directe des enseignants de l'Udelar-Facultad de Agronomía qui les assurent personnellement.
- S'agissant de la participation des enseignants de l'Agro Montpellier aux enseignements de la catégorie B, il sera tenu compte des disponibilités des enseignants concernés, et des budgets nécessaires à leurs missions.
- Dans toutes les phases qui impliquent la participation d'enseignants de l'Agro Montpellier, les enseignements devront être regroupés au maximum par enseignant et rapprochés dans le temps.
- Chaque année, un document conjoint élaboré et approuvé par les deux parties, précisera l'organisation pédagogique, la chronologie des cours, les thèmes et les enseignants désignés pour assurer les enseignements, et la composition de la «commission mixte Udelar-Facultad de Agronomía – Agro Montpellier» veillant à l'application de l'ensemble des points de la présente convention.

3.4 CONDITIONS D'ADMISSION

- Une sélection des candidatures est opérée au niveau de l'Udelar-Facultad de Agronomía.
- La sélection est effectuée par une commission mixte composée de représentants de l'Udelar-Facultad de Agronomía, et d'au moins un représentant de l'Agro Montpellier.
- La sélection est effectuée en respectant les critères de niveau – dans les disciplines scientifiques et agronomiques- identiques à ceux utilisés pour l'admission au D.A.A. Viticulture – Oenologie de l'Agro Montpellier ; de la même façon, aucun pré-requis en Viticulture ou en Oenologie n'est exigé. En ce sens, les candidats doivent posséder un titre d'Ingénieur Agronome délivré par une Université Nationale ou un titre reconnu équivalent par la commission mixte « Udelar-Facultad de Agronomía /Agro Montpellier ».
- Le nombre d'inscriptions tient compte des contraintes pédagogiques locales d'une part et des possibilités d'absorption des diplômés par le marché de l'emploi d'autre part; dans la mesure du possible, environ 20% des effectifs seront réservés aux étudiants d'origine étrangère provenant soit de France, soit d'autres pays vitivinicoles, en particulier latino-américains.



- Les étudiants sont inscrits en parallèle à l'Agro Montpellier dans les mêmes conditions que les étudiants préparant le Master of Science à l'Agro Montpellier, dès l'envoi par l'Udelar-Facultad de Agronomía, des listes définitives.

3.5 CONDITIONS D'EXAMEN

- Les épreuves d'examen sont mises au point chaque année entre l'Udelar-Facultad de Agronomía, l'AUIV, et l'Agro Montpellier.
- l'Udelar-Facultad de Agronomía est responsable des modalités et de l'organisation des examens (commission mixte)

4. OUVERTURES

4.1 L'Udelar-Facultad de Agronomía se trouve dans le CAS GENERAL prévu par l'AUIV.

Les diplômes de Master en Viticultura y Enología de l'Udelar et de Master of Science en Viticulture-Oenologie de l'Agro Montpellier, correspondant au programme de Master of Science défini précédemment :

- pourront donner lieu à la délivrance d'un Diplôme International de l'OIV, sous réserve de la mobilité suffisante des étudiants, dans des conditions actuellement étudiées par le Groupe d'Experts Formation de l'OIV.
- donnent à leur titulaire les prérequis nécessaires à la candidature au cours de l'OIV préparant au Diplôme International d'Universités en Gestion, Marketing et Economie du secteur des Vins et Eaux de vie, délivré par l'OIV et l'AUIV.
- donnent à leur titulaire les prérequis nécessaires à la candidature en cycle doctoral de l'Agro Montpellier.

4.2 En outre, l'Udelar-Facultad de Agronomía prépare ses étudiants à obtenir en parallèle au Master de l'Udelar, le Master of Science de l'Agro Montpellier.

Le Directeur de l'Agro Montpellier, dès lors que l'Udelar satisfait aux conditions d'exploitation du programme dans sa totalité, définies par convention avec l'AUIV, autorise la délivrance, en double diplôme, du Master of Science de l'Agro Montpellier, à la condition obligatoire (imposée par la loi) que les étudiants soient inscrits auprès de l'Agro Montpellier.

A

5. ELEMENTS FINANCIERS ET PRINCIPES BUDGETAIRES

L'organisation particulière du partenariat en co-responsabilité prend en compte:

- le modèle constitué par l'organisation du diplôme à l'Agro Montpellier
- au titre des recettes, les droits acquittés par les étudiants et les subventions pouvant être obtenues.
- au titre des dépenses, les frais de mission spécifiques engendrés par les déplacements d'enseignants et organisateurs, les frais de communication et d'organisation, les frais pédagogiques et d'administration du diplôme.
- Une procédure d'échanges de stagiaires entre l'Udelar-Facultad de Agronomía et l'Agro Montpellier sera mise en place à partir de la période de stage 2002.

5.1 RECETTES

L'Udelar-Facultad de Agronomía et l'Agro Montpellier exploitant conjointement le programme de référence mondial décident de faire appel conjointement et individuellement à des fonds de coopération nationaux et internationaux, notamment afin de financer les frais de mission des intervenants, le déplacement des étudiants et des échanges de stagiaires entre l'Udelar-Facultad de Agronomía et l'Agro Montpellier. En ce sens, l'Udelar-Facultad de Agronomía et l'Agro Montpellier administreront conjointement les recettes ainsi obtenues.

Sans attendre de percevoir ces recettes, dès l'année 2001-2002, l'Udelar-Facultad de Agronomía percevra des droits d'inscription et de scolarité fixés par ses soins qui comprennent la double inscription et la délivrance du double diplôme dans le respect des conditions établies au point 4.

5.2 DEPENSES

- L'Agro Montpellier prévoit d'affecter une partie de ses moyens et notamment des recettes acquises au titre de la clause supra (point 5.1) pour prendre en charge la totalité des frais et indemnités de déplacement



et séjour de ses intervenants et organisateurs à l'Udelar-Facultad de Agronomía; ceci afin de garantir les missions des enseignants – chercheurs (minimum 10) responsables des enseignements correspondant à la catégorie A (spécificités de l'Agro Montpellier) et des organisateurs (jurys d'admission et examens).

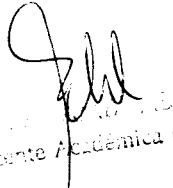
- En outre, l'Agro Montpellier apporte pour sa part une contribution en services:
 - L'administration des diplômes qu'elle délivre,
 - Son appui technique pour la mise sur pied du programme adapté à l'Udelar-Facultad de Agronomía,
 - La fourniture des supports de cours des enseignants se déplaçant à l'Udelar-Facultad de Agronomía,
 - Un effort maximum pour que les enseignements faisant défaut à l'Udelar-Facultad de Agronomía puissent être soit assurés directement par les professeurs de l'Agro Montpellier, soit délégués dans les meilleures conditions et dans le respect des conditions générales d'utilisation du programme.
- L'Udelar-Facultad de Agronomía prévoit d'affecter une partie de ses moyens et notamment des recettes acquises au titre des droits d'inscription et de scolarité, -déduction faite de la partie transférée à l'Agro Montpellier conformément au point 5.1- pour prendre en charge différents postes liés à l'organisation et à la mise en oeuvre du Master. En particulier, frais d'organisation, et de communication, mission des organisateurs, missions d'intervenants extérieurs, frais opérationnels et de mobilité, infrastructures et équipement, visites et travaux dirigés, bourses d'étudiants, honoraires d'intervenants non-partenaires, contrats de services généraux, matériel pédagogique ou didactique et d'administration du diplôme.

6. DUREE

La présente convention est valable pour une durée de 2 ans à compter de la dernière date de ratification, et renouvelable automatiquement par égal périodes sauf demande de résiliation expresse de l'une des parties, avec un préavis de 6 mois, afin de couvrir le cursus intégral d'une promotion du Master of Science à Montevideo.

Pour preuve de conformité, les parties ratifient 4 (quatre) exemplaires en français et 4 (quatre) exemplaires en espagnol, de même teneur et d'un seul effet.

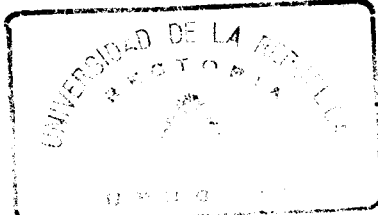

Ing. Agr. Artigas Durán
Decano

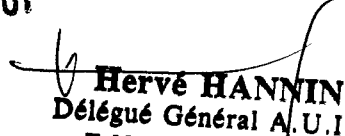

Asistente Académica del Decano

25 OCT. 2001

RAFAEL GUARGA
RECTOR

24 OCT. 2001




Hervé HANNIN
Délégué Général A.U.I.V
E.N.S.A. Montpellier
2, Place Pierre Viala
34060 MONTPELLIER CEDEX 1

LE DIRECTEUR
de l'Ecole Nationale Supérieure
Agronomique de Montpellier


E. LANDAIS

ANNEXE 1

PROPOSITION PAR L'ECOLE NATIONALE SUPERIEURE AGRONOMIQUE DE MONTPELLIER (AGRO MONTPELLIER) D'UN PROGRAMME DE REFERENCE MONDIAL EN VITICULTURE - OENOLOGIE DE NIVEAU MASTER OF SCIENCE ET A VOCATION INTERNATIONALE POUR ETRE EXPLOITE DANS LE CADRE DE L'AUIV, ET HOMOLOGUE PAR L'OIV

MOTIFS

VU la nécessité de former pour les filières vitivinicoles, des cadres au plus haut niveau, à double compétence dans les disciplines complémentaires que sont la Viticulture et l'Oenologie,

VU la Répertoire International des formations de l'OIV qui démontre la rareté des établissements universitaires dans le monde délivrant des formations conjointement et au plus haut niveau dans ces deux disciplines,

VU l'intérêt exprimé par le Groupe d'Experts FORMATION de l'Office International de la Vigne et du Vin (O.I.V.), et l'Association Universitaire Internationale du Vin et des Produits de la Vigne (A.U.I.V.) pour développer des formations internationales en Viticulture et Oenologie,

VU l'engagement international historique de l'Agro Montpellier et son rôle actif dans l'A.U.I.V.,

VU la demande croissante exprimée par les universités et établissements d'enseignement supérieur de disposer de programmes de haut niveau en Viticulture - Oenologie,

VU le nombre croissant de candidats au programme de Diplôme d'Agronomie Approfondie (D.A.A.) Viticulture - Oenologie de l'Agro Montpellier,

VU la qualité et l'envergure internationale du D.A.A. Viticulture - Oenologie de l'Agro Montpellier, comprenant de nombreuses références internationales.

RESOLUTION

L'Agro Montpellier (E.N.S.A.M.) crée un diplôme à vocation internationale, le Master of Science en Viticulture - Oenologie de l'Agro Montpellier, dont le programme pédagogique es défini pour être:

- * Equivalent au programme du Diplôme d'Agronomie Approfondie en Viticulture - Oenologie de l'Agro Montpellier,
- * Mis à disposition des universités membres de l'AUIV dans des conditions de partenariat définies ci-après, d'une façon générale, et pour chaque cas spécifique par une convention tripartite Université partenaire / AUIV / Agro Montpellier,
- * Homologué par l'O.I.V. comme un programme exemplaire et pouvant servir de base à son projet de "Diplôme International OIV" actuellement en cours de définition.

Sur proposition de l'Agro Montpellier à travers l'AUIV, le Groupe d'Experts "Formation" de l'OIV se verra proposer d'homologuer le programme déposé par l'Agro Montpellier comme un programme de référence mondial en Viticulture - Oenologie. Le Groupe d'Experts "Formation" étudiera de la même manière toutes les propositions d'amélioration et d'actualisation de ce programme.

CONDITIONS GENERALES D'EXPLOITATION DU PROGRAMME PAR UNE UNIVERSITE PARTENAIRE DANS LE CADRE DE L'AUIV

- * Le programme peut être exploité par chaque université partenaire dans le cadre d'une convention tripartite Agro Montpellier - AUIV - Université partenaire, sous l'égide de l'OIV.
- * L'AUIV valide les conditions d'exploitation du programme de référence mondial, comme permettant de mentionner la référence à ce programme sur le diplôme délivré. Ces conditions comprennent:
 - 1- le niveau académique du diplôme décerné,
 - 2- le respect du programme pédagogique dans son intégralité,
 - 3- la qualité des intervenants,
 - 4- les conditions d'admission,
 - 5- les conditions d'examen,
 - 6- les ouvertures,
 - 7- les éléments financiers et principes budgétaires.
- * L'AUIV et l'Agro Montpellier autorisent l'inscription sur le diplôme de la mention: "Programme établi en conformité avec le Programme de Référence Mondial du Master of Science Viticulture - Oenologie de l'Agro Montpellier", et le cas échéant "homologué par l'O.I.V."
- * En outre l'Agro Montpellier peut, pour les universités qui le désirent et dans les conditions particulières par convention, délivrer en parallèle (en double diplôme) le Master of Science Viticulture - Oenologie de l'Agro Montpellier.

1. NIVEAU du DIPLOME

Le programme du Master of Science en Viticulture - Oenologie de l'Agro Montpellier est exploitable dans le cadre de formations diplômantes de haut niveau organisées par les universités partenaires.

Le diplôme délivré est un "post grade" du niveau Master of Science, dont le libellé peut être adapté au système universitaire de chaque pays.

2. RESPECT DU PROGRAMME PEDAGOGIQUE DANS SON INTEGRALITE

2.1 Programme

- * Le programme pédagogique est a minima celui du Diplôme d'Agronomie Approfondie (D.A.A.) Viticulture - Oenologie mis au point par l'Agro Montpellier.
- * Le programme défini démontre un caractère pluri-disciplinaire complet: Viticulture - Oenologie - Sciences humaines.

- * Chacune des disciplines est enseignée au plus haut niveau de manière à consolider et renforcer le caractère exemplaire de cette formation.

2.2 Séquencement du programme

La pédagogie comprend un minimum de 1300 heures d'activités de diverses natures, ventilées en trois types de séquence:

- * Séquence 1 de base (12 à 19 semaines) composée de cours, travaux dirigés et séminaires.
- * Séquence 2 technologique (12 à 23 semaines) composée de cours, travaux dirigés ou pratiques, séminaires et études de cas pratiques ainsi qu'un voyage d'études.
- * Séquence 3 de travail personnel (au moins 6 mois, prolongeables), comprenant:
 - un travail bibliographique et une recherche personnelle sur un thème validé par la commission d'enseignants, et qui peut être proposé par l'étudiant.
 - Une mission dans une entreprise ou une organisation ou un laboratoire, nationaux ou internationaux, en rapport avec le thème choisi.
 - La rédaction d'une mémoire scientifique (Master Thesis), sur le travail de recherche réalisé et devant être soutenu devant un jury.

2.3 Lieu et langues de la formation

- * Le programme de formations se déroule au sein de l'Université partenaire; la mobilité des étudiants est encouragée, notamment lors de la séquence 3 (échanges de stagiaires).
- * La langue nationale de l'Université partenaire peut être utilisée pour les enseignements. L'utilisation de la langue française, langue officielle internationale du Vin adoptée par l'OIV, sera favorisée pour les contacts internationaux.
- * Les Universités partenaires développeront en tant que de besoin à l'intention des étudiants, des enseignements de la langue française, généraux et spécifiques de la filière vigne et vin.

2.4 Répartition des enseignements

Le programme pédagogique de chaque Université partenaire comprend:

- * D'une part le programme de référence mondial (Master of Science Viticulture - Oenologie de l'Agro Montpellier), obligatoirement intégré dans sa totalité au programme pédagogique.
- * D'autre part des compétences spécifiques supplémentaires apportées par l'Université partenaire.
- * L'organisation de la formation entre les équipes pédagogiques de l'Agro Montpellier et de l'Université partenaire est fondée sur le découpage des enseignements en trois catégories de spécificités A, B et C déterminant la qualité et l'origine des intervenants.

3. QUALITE DES INTERVENANTS

3.1 Répartition

- * En fonction des compétences présentes sur le campus de l'université partenaire, la convention tripartite Université partenaire / AUIV / Agro Montpellier fixe la répartition entre les enseignements assurés directement par l'Université partenaire et ceux qui, faisant défaut au sein de l'Université partenaire, sont placés sous la responsabilité directe d'enseignants et d'intervenants issus de l'Agro Montpellier.
- * Les catégories A, B et C intègrent dans sa globalité le programme de référence du Master of Science en Viticulture - Oenologie de l'Agro Montpellier, obligatoirement traités durant le cursus. La catégorie C peut comprendre des thèmes supplémentaires correspondant à des compétences spécifiques de l'Université partenaire.
 - catégorie A: spécificités de l'Agro Montpellier
Les enseignements de la catégorie A sont placés sous la responsabilité directe d'enseignants de l'Agro Montpellier. Ils sont considérés comme valablement traités si ils sont assurés personnellement par les enseignants et intervenants de l'Agro Montpellier ou bien, en fonction de limitations budgétaires, s'ils ont pu être délégués partiellement sous leur responsabilité.
 - Catégorie B: spécificités partagées entre l'Agro Montpellier et l'Université partenaire,
Les enseignements sont directement à la charge des enseignants de l'Université partenaire, ou éventuellement confiés à des enseignants de l'Agro Montpellier ou à des intervenants extérieurs mobilisés à cette effet.
 - Catégorie C: spécificités de l'Université partenaire,
Les enseignements sont directement placés sous la responsabilité directe des enseignants de l'Université partenaire qui les assurent personnellement.

3.2 Enseignants et Intervenants de l'Agro Montpellier

- * S'agissant des enseignements placés sous la responsabilité directe d'enseignants de l'Agro Montpellier, notamment ceux relevant de la catégorie B, il sera tenu compte des disponibilités des enseignants concernés, et des budgets nécessaires à leurs missions et honoraires.
- * Dans tous les cas, il est recommandé de les regrouper au maximum par enseignant et de les rapprocher dans le temps.
- * En fonction des contraintes budgétaires, ces enseignements seront assurés directement et personnellement par les enseignants de l'Agro Montpellier ou bien partiellement délégués sous leur responsabilité.
- * Chaque année, un document conjoint, élaboré et approuvé par les deux parties, précisera l'organisation pédagogique, la chronologie des cours, les thèmes et les enseignants désignés pour assurer les enseignements, et la composition de la "commission mixte Université partenaire - Agro Montpellier" veillant à la application de l'ensemble des points de leur convention.

4. CONDITIONS D'ADMISSION

- * Une sélection des candidatures est opérée au niveau de chaque Université partenaire.
- * La sélection est effectuée par une commission mixte composée de représentants de l'Université partenaire, d'au moins un représentant de l'Agro Montpellier.
- * La sélection est effectuée en respectant les critères de niveau -dans les disciplines scientifiques et agronomiques- identiques à ceux utilisés pour l'admission au D.A.A. Viticulture - Oenologie de l'Agro Montpellier; de la même façon, aucun pré-requis en Viticulture ou en Oenologie n'est pas exigé.
- * Le nombre d'inscriptions tient compte des contraintes pédagogiques locales d'une part et des possibilités d'absorption des diplômes par le marché de l'emploi d'autre part.

5. CONDITIONS d'EXAMEN

- * Les épreuves d'examen sont mises au point par convention tripartite Université partenaire / AUIV / Agro Montpellier.
- * L'Université partenaire est responsable des modalités et de l'organisation des examens.

6. OUVERTURES

6.1 Cas général

Le diplôme correspondant au programme de Master of Science défini précédemment:

- * Pourra donner lieu à la délivrance d'un Diplôme International OIV, sous réserve de la mobilité suffisante des étudiants, dans des conditions actuellement étudiées par le Groupe d'experts formation de l'OIV.
- * Donne à son titulaire les prérequis nécessaires à la candidature au cours de l'OIV préparant au Diplôme International d'Universités en Gestion, Marketing et Economie du secteur des vins et eaux de vie, délivré par l'OIV et l'AUIV.
- * Donne à son titulaire les prérequis nécessaires à la candidature en cycle doctoral de l'Agro Montpellier.

6.2 Cas des Universités préparant à double diplôme "Diplôme d'Université partenaire / Master of Science Agro Montpellier"

Les Universités qui satisfont aux conditions d'exploitation du programme, définies par la présente convention, peuvent solliciter de l'Agro Montpellier, la délivrance, en double diplôme, du Master of Science de l'Agro Montpellier, dans les conditions suivantes:

- accord de la direction générale de l'Agro Montpellier,
- inscription de tous les étudiants à l'Agro Montpellier dans les mêmes conditions que les étudiants étrangers préparant le Master of Science à l'Agro Montpellier.

6.3 Cas du Master of Science en Viticulture - Oenologie préparé à l'Agro Montpellier

Les candidats effectuant leur Master of Science à l'Agro Montpellier peuvent bénéficier d'une inscription conjointe en parallèle, au Diplôme National d'Oenologue de l'Ecole Supérieure d'Oenologie de l'Agro Montpellier.

7. ELEMENTS FINANCIERS ET PRINCIPES BUDGETAIRES

L'organisation particulière de ce diplôme prend en compte:

- * Le modèle constitué par l'organisation du diplôme à l'Agro Montpellier
- * Au titre des recettes, les droits acquittés par les étudiants et les subventions pouvant être obtenues.
- * Au titre des dépenses, les frais de mission spécifiques engendrés par les déplacements d'enseignants et organisateurs, les frais de communication et d'organisation, les frais pédagogiques et d'administration du diplôme.
- * La souhaitable mise en place d'échanges de stagiaires entre l'Université partenaire et l'Agro Montpellier.

7.1 Recettes

Les Universités partenaires exploitant le programme de référence mondial feront appel conjointement et individuellement à des fonds de coopération nationaux et internationaux, notamment afin de financer les frais de mission des intervenants et la mobilité des étudiants.

Les droits d'inscription et de scolarité acquis sont gérés conjointement par les Universités partenaires et l'Agro Montpellier exploitant conjointement le programme, en veillant notamment à assurer non seulement les frais d'administration et pédagogiques normaux, mais également les frais de mission engendrés par le partenariat international.

L'Université partenaire transférera à l'Agro Montpellier une partie des recettes perçues au titre des droits d'inscription et de scolarité pour couvrir les frais engagés pour les missions de ses intervenants et organisateurs.

7.2 Dépenses

L'Agro Montpellier prévoit d'affecter les recettes acquises au titre de la clause supra (point 7.1) pour prendre en charge notamment les frais de déplacement, séjour et honoraires de ses intervenants et organisateurs à l'Université partenaire; ceci afin de garantir les missions des enseignants-chercheurs responsables des enseignements correspondant à la catégorie A (spécificités de l'Agro Montpellier) et des organisateurs (jurys d'admission et examens).

En outre, l'Agro Montpellier apporte pour sa part une contribution en services:

- l'administration des diplômes,
- son appui technique pour la mise sur pied du programme adapté à l'Université partenaire,
- la fourniture des supports de cours des enseignants se déplaçant à l'Université partenaire,
- un effort maximum pour que les enseignements faisant défaut à l'Université partenaire puissent être soit assurés directement par les professeurs de l'Agro Montpellier, soit délégués dans les meilleures conditions

et dans le respect des conditions générales d'utilisation du programme (notamment en cas de budget trop restreint).

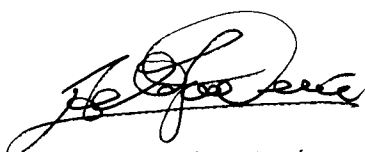
L'Université partenaire prévoit d'affecter une partie de ses moyens et notamment des recettes acquises au titre des droits d'inscription et de scolarité, déduction faite de la partie transférée à l'Agro Montpellier conformément au point 7.1, pour prendre en charge différents postes liés à l'organisation et à la mise en oeuvre du programme.

Le cas échéant, l'éventuel solde disponible sera utilisé pour augmenter le nombre de missions d'enseignants de l'Agro Montpellier pouvant ainsi participer aux enseignements de la catégorie B comme indiqué au point 3.

DURÉE

La présente proposition est valable pour une durée de 2 ans à compter de la dernière date de ratification, et renouvelable automatiquement par égal périodes, sauf demande de résiliation expresse de l'une des parties, avec un préavis de 6 mois.

En preuve de conformité, les parties ratifient 4 (quatre) exemplaires en français de même teneur et d'un seul effet.


Ing. Agr. Artigas Durán
Decano

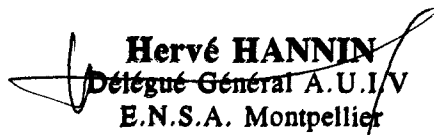

RAFAEL GUARDIA

24 OCT. 2001


PANANDI ABADIE
Asistente Académica del Decano

25 OCT. 2001




Hervé HANNIN
Délégué Général A.U.I.V
E.N.S.A. Montpellier
2, Place Pierre Viala
34060 MONTPELLIER CEDEX 1

LE DIRECTEUR
de l'Ecole Nationale Supérieure
Agronomique de Montpellier


E. LANDAIS

ANEXO 2
 MASTER OF SCIENCE
 MAESTRÍA DE VITICULTURA / ENOLOGÍA MONTPELLIER Y MASTER EN VITICULTURA, ENOLOGÍA Y GESTIÓN EN MONTEVIDEO

	ESPECÍFICAS MONTPELLIER	ESPECÍFICAS COMPARTIDAS	ESPECÍFICAS MONTEVIDEO
	A	B	C
VITICULTURA	Biotecnologías: genética, multiplicación. Modelización ecofisiológica de la planta. Interface microclima/planta. Bioquímica del stress. Fisiología/bioquímica de la maduración (con ENOLOGÍA)	Anatomía, histo-morfología Ampelografía Genética cuantitativa, selección. Fisiología-desarrollo, crecimiento. Macro-meso clima. Relaciones hídricas suelo/planta/atmósfera - metodología. Patología y zoología de la viña (salvo especificaciones) Respuesta a la sequía Biología de las plagas	Fisiología, patología y zoología vitícola en clima subtropical.
Secuencia Tecnológica	Efecto de los terruños sobre la viña y el vino Nuevos sistemas de conducta. Tecnologías vitícolas avanzadas. Previsión de la cantidad y la fecha de recolección. Modelización de los riesgos de enfermedades y estragos.	Encepado Sistema de Información Geográfico Ecofisiología aplicada Técnicas de cultura generales; sistemas de conducta Alimentación hídrica y mineral Mecanización del viñedo Métodos de lucha contra las plagas, enfermedades y malezas. Métodos de protección contra las heladas. Métodos de irrigación Problemas de fertilidad/salinidad de suelos	Protección del viñedo en clima subtropical. Cultura de la uva de mesa (fresca y seca) en regiones cálidas.
ENOLOGÍA Secuencia de Base	Fisiología/bioquímica de la maduración (con VITICULTURA); desarrollo y metabolismos de la baya; polímeros, aromas de uvas y vinos. Vinos y salud.	Bioquímica de la fermentación Microbiología de base. Metabolismos y biotecnologías de los microorganismos Estudios y análisis físico-químicos de los vinos. Métodos de análisis sensorial Control y trazabilidad de la calidad.	Características y análisis de los vinos de América Latina.
Secuencia Tecnológica	Ingeniería Enológica, mecánica - automatismos (material de punta, organización de la cava)- depolución-valorización de desechos.	Ingeniería Enológica (operaciones unitarias salvo especificaciones) Tecnología de las fermentaciones. Tecnología de elaboración, de estabilización, y de crianza de los vinos. Tecnología de elaboración de los espíritus. Tecnología de conservación post-cosecha (uva de mesa) Maduración de las aguardientes.	Tecnología de mosto concentrado y jugo de uva. Tecnología de conservación post-cosecha (pasas)
SOCIO - ECONOMÍA LEGISLACIÓN	Economía Vitícola general- factores de performance del sector (empresas, consumidores) Management, estrategias y técnicas modernas de gestión de empresas vitivinícolas. Legislación internacional y europea.	Formulación y evaluación de proyectos. Management, marketing y gestión de empresas vitivinícolas.	Economía vitivinícola (específica de América Latina) Marketing vitivinícola (específico del MERCOSUR) Legislación (Uruguay-MERCOSUR) Epistomología y métodos de búsqueda.
CIENCIAS SOCIALES			Biometría-Estadística Dispositivo Experimental; decisión estadística. análisis multivariado.

TRABAJO PERSONAL TESIS		Búsqueda bibliográfica. Pasantía y trabajo personal. Redacción y defensa de la tesis.	
------------------------------	--	---	--

1

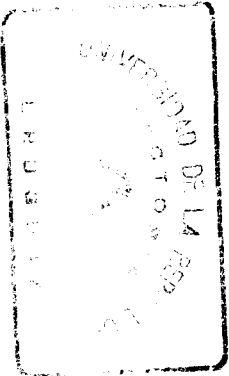
RAFAEL GUARDA

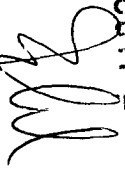
24 OCT. 2001



Ing. Agr. Artigas Durán
Decano

25 OCT. 2001





LE DIRECTEUR
de l'Ecole Nationale Supérieure
Agronomique de Montpellier
E. LANDAIS


Hervé HANNIN
Délégué Général A.U.I.V
E.N.S.A. Montpellier
2, Place Pierre Viala
34060 MONTPELLIER CEDEX 1